DEPARTMENT OF MODERN AND CLASSICAL LANGUAGE STUDIES

College of Arts and Sciences
Department of Modern and Classical Language Studies
109 Satterfield Hall
Kent Campus
330-672-2150
mcls@kent.edu
www.kent.edu/mcls

Undergraduate Programs
• American Sign Language - B.A.
• Classics - B.A.
• French - B.A.
• German - B.A.
• Russian Literature, Culture and Translation - B.A.
• Spanish - B.A.
• Translation - B.S.

Minors
• American Sign Language
• Arabic
• Business French
• Business German
• Business Russian
• Business Spanish
• Chinese
• Classics
• French
• German
• German Studies
• Greek
• Italian
• Italian Studies
• Japanese
• Latin
• Russian
• Russian Studies
• Spanish

Graduate Programs
• French - M.A.
• German - M.A.
• Latin - M.A.
• Spanish - M.A.
• Translation - M.A.
• Translation Studies - Ph.D.

Department of Modern and Classical Language Studies Faculty
• Angelone, Erik (2007), Associate Professor, Ph.D., University of Heidelberg, 2006
• Baer, Brian J. (1996), Professor, Ph.D., Yale University, 1996
• Bell, Sharon M. (1990), Assistant Professor, Ph.D., Brown University, 1987
• Bilali, Loubna (2008), Assistant Professor
• Brett-Paez, Maria C. (2009), Lecturer, M.A., Kent State University, 2013
• Bystrova-McIntyre, Tatyana (2002), Associate Professor, Ph.D., Kent State University, 2012
• Carduner, Jessie (1998), Associate Professor, Ph.D., University of Pittsburgh, 1998
• Carl, Michael (2018), Professor
• Castaneda-Vise, Daniel A. (2007), Associate Professor, Ph.D., West Virginia University, 2007
• Chism, Rebecca L. (1999), Associate Professor, Ph.D., Florida State University, 2000
• De Julio, MaryAnn (1986), Professor, Ph.D., University of Iowa, 1979
• Dzero, Irina (2010), Assistant Professor
• Ehrman, Radd K. (1982), Professor, Ph.D., University of Illinois-Chicago, 1982
• Fatchet-McGee, Lori L. (1995), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 1997
• Gallagher, Patrick L. (2001), Associate Professor, Ph.D., University of Iowa, 1997
• Gee, Jacqueline L. (2009), Lecturer, M.Ed., Kent State University, 2016
• Hall, Jennifer E. (2008), Lecturer, M.Ed., University of Akron, 2015
• Harvey, Brian K. (1999), Associate Professor, Ph.D., University of Michigan, Ann Arbor, 1998
• Harvey, Sarah M. (2001), Professor, Ph.D., University of Michigan, Ann Arbor, 1999
• Hermosilla, Luis G. (1994), Associate Professor, Ph.D., The Ohio State University, 1994
• Hogue, Randall L. (2012), Associate Professor, Ph.D., Gallaudet University, 2011
• Koby, Geoffrey S. (1994), Professor, Ph.D., University of Wisconsin, Madison, 1992
• Lacruz, Isabel (1998), Associate Professor, Ph.D., Kent State University, 2005
• Larson, Jennifer L. (1992), Professor, Ph.D., University of Wisconsin-Madison, 1992
• Libbon, Stephanie E. (2002), Associate Professor, Ph.D., The Ohio State University, 2000
• Massardier-Kenney, Francoise M. (1988), Professor, Ph.D., Kent State University, 1986
• McGee, Lori L. (1995), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 1997
• Nehring, Lawrence J. (2008), Associate Lecturer, M.S., University of Rochester, 1991
• Rivera, Olga I. (1999), Professor, Ph.D., The Ohio State University, 1998
• Romero-Gonzalez, Mariana (2009), Associate Lecturer, M.A., Kent State University, 2012
• Rossoll, Hildegard M. (1988), Associate Professor, Ph.D., Washington University in St. Louis, 1991
Arabic (ARAB)

ARAB 11101 ELEMENTARY ARABIC I 4 Credit Hours
Students develop ability to communicate on familiar topics in culturally appropriate ways using Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect. They learn grammatical structures and vocabulary to enable them to function in the Novice range and develop a few abilities in the Intermediate range.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 11102 ELEMENTARY ARABIC II 4 Credit Hours
Students develop ability to communicate on familiar topics in culturally appropriate ways using Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect. They learn grammatical structures and vocabulary to enable them to function near the Intermediate range level.
Prerequisite: ARAB 11101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21201 INTERMEDIATE ARABIC I 3 Credit Hours
Development of speaking, listening, reading and writing skills. Students accomplish real-world communicative tasks in culturally appropriate ways using Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect. Students gain increased familiarity with products, practices, and perspectives of target culture(s). They learn grammatical structures and vocabulary to enable them to function near the Intermediate range level in a number of areas.
Prerequisite: ARAB 11102.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21202 INTERMEDIATE ARABIC II 3 Credit Hours
Development of speaking, listening, reading and writing skills. Students accomplish real-world communicative tasks in culturally appropriate ways using Modern Standard Arabic and colloquialisms of at least one dialect. They learn additional grammatical structures and vocabulary to enable them to function consistently in the Intermediate range with emergent abilities in the Advanced level.
Prerequisite: ARAB 21201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 21401 ARAB CULTURES 3 Credit Hours
This course promotes an understanding of contemporary Arab cultures through conversations and discussions centered around the readings from the course textbook and other supplemental materials provided by the course instructor. Through discussion, other interactive course activities, and short assignments, students learn about the symbols, languages, values, norms, and artifacts that are part of Arab cultures. The course is taught in English and is open to students in all programs of study. No knowledge of the Arabic language is necessary.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 30095 SPECIAL TOPICS IN ARABIC CULTURE AND LANGUAGE 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topics in Arabic civilization, culture or language.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31301 ADVANCED INTERMEDIATE ARABIC I 3 Credit Hours
Continuation of the study of Modern Standard Arabic and colloquial Arabic in the context of Arab cultures. Further development of listening, speaking, reading and writing skills, using a variety of cultural materials.
Prerequisite: ARAB 21202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 31302 ADVANCED INTERMEDIATE ARABIC II 3 Credit Hours
Developing skills of reading, writing, speaking and understanding, this course enhances students’ ability to express simple and compound sentences related to everyday activities; examine differences between present, past and future tenses; write assignments using a variety of writing techniques, i.e., describing geographical places, narrating an event, arguing against or for something, and reflecting on news reports; improve students understanding of the world around them using authentic materials on a variety of topics in Modern Standard Arabic; practice the use of grammatical structures and build new vocabulary related to Arab culture and social life in an attempt to improve students’ ability to understand texts and express their ideas at an advanced level.
Prerequisite: ARAB 31301.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
ARAB 37231  TRANSLATION PRACTICE: ARABIC  1 Credit Hour  
Translation practice with Arabic texts using principles and techniques 
learned in the lecture class.  
Prerequisite: ARAB 21202.  
Corequisite: TRST 30230.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 1 lecture  
Grade Mode: Standard Letter 

ARAB 37240  CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL 
PURPOSES: ARABIC  3 Credit Hours  
Introduction to the special vocabulary of business and other special 
subject areas; introduces the concept of language for special purposes 
and emphasizes the use of special vocabulary in conversations in 
business and other settings.  
Prerequisite: ARAB 31301.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter 

ARAB 47230  ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: ARABIC  3 Credit 
Hours  
Theory and practice course that discusses translation theory and 
emphasizes Arabic-English translation of selected texts in business, 
technology, medicine and law.  
Prerequisite: ARAB 37231.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter 

ARAB 67010  PRACTICE OF ARABIC TRANSLATION  2 Credit Hours  
Introductory course in which students translate a variety of non-
specialized, non-fiction short texts in different domains, identify the 
most common semantic, syntactic, stylistic, cultural and discourse-level 
problems encountered in translation, and apply appropriate cognitive 
strategies.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Pre/corequisite: TRST 60010.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 2 lecture  
Grade Mode: Standard Letter 

ARAB 67098  RESEARCH  1-15 Credit Hours  
Research or individual investigation for students to pursue an area of 
interest, with the guidance of a Kent State faculty member. Credit earned 
may be applied towards degree requirements with department approval.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Research  
Contact Hours: 1-15 other  
Grade Mode: Standard Letter 

ARAB 67240  LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION  3 Credit 
Hours  
Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, 
including literature, expository and journalistic prose, speeches and 
theses in and from Arabic.  
Prerequisite: ARAB 67010 and TRST 60010; and graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter
ARAB 67250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION 3 Credit Hours
Translating a variety of commercial, financial and legal texts, with special emphasis on text-types most generally translated by professional translators; examining diplomatic texts to understand the language of diplomacy and find the best way to translate it into the target language. Texts subjected for translation from Arabic into English and English into Arabic include employment contracts, articles of incorporation, annual financial statements, diplomatic or official notes, presidential speeches, and international business articles.
Prerequisite: ARAB 67010 and TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67251 SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION 3 Credit Hours
Introducing methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents; translating a variety of scientific and medical texts, with special emphasis on text-types most generally translated by professional translators.
Prerequisite: TRST 60001 and TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ARAB 67979 TRANSLATION CASE STUDY 3 Credit Hours
Students are responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

American Sign Language (ASL)

ASL 19201 ELEMENTARY AMERICAN SIGN LANGUAGE I 4 Credit Hours
Introduction to American Sign Language and the culture of the American signing community, in an immersion setting.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ASL 19202 ELEMENTARY AMERICAN SIGN LANGUAGE II 4 Credit Hours
A continuation of the introduction to American Sign Language and the culture of the American signing community, in an immersion setting.
Prerequisite: ASL 19201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ASL 19401 EXPLORATION OF DEAF CULTURE 3 Credit Hours
Introduction to the American Deaf Community and its culture. Topics include myths and facts about deafness, cultural norms, basic history of American Sign Language, issues of language and cultural oppression, history of education of deaf and hard-of-hearing individuals, legal rights and advocacy.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ASL 29201 INTERMEDIATE AMERICAN SIGN LANGUAGE I 3 Credit Hours
Continued development of receptive and expressive skills in American Sign Language and an introduction to ASL grammar, using a bilingual-bicultural approach and interaction with deaf organizations.
Prerequisite: ASL 19202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ASL 29202 INTERMEDIATE AMERICAN SIGN LANGUAGE II 3 Credit Hours
Continuation of ASL 29201 with an emphasis on greater exploration of American Sign Language sentence structure using a bilingual-bicultural approach. Students are involved in a community service project, providing a hands-on experience with using ASL within a community setting.
Prerequisite: ASL 29201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ASL 29212 APPLIED AMERICAN SIGN LANGUAGE GRAMMAR 3 Credit Hours
Provides students with intensive instruction and practice in grammar to help intermediate students express complex ideas using American Sign Language.
Prerequisite: ASL 19202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ASL 29213 FINGERSPELLING, NUMBERS AND DEPICTION 3 Credit Hours
Provides intermediate students with intensive instruction and practice in technical aspects of American Sign Language, including fingerspelling, numbers, and depiction, and provides opportunities for students to incorporate these skills in spontaneous conversations.
Prerequisite: ASL 19202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ASL 39095 SPECIAL TOPICS IN AMERICAN SIGN LANGUAGE 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit for maximum 9 hours) Special topics course in American Sign Language, the topic of which varies. Precise titles and descriptions appear in the schedule of classes.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Credits</th>
<th>Grade Mode</th>
<th>Contact Hours</th>
<th>Schedule Type</th>
<th>Prerequisite</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ASL 39201</td>
<td>ADVANCED AMERICAN SIGN LANGUAGE I</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 29201</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 39202</td>
<td>ADVANCED AMERICAN SIGN LANGUAGE II</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 39201</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 39223</td>
<td>SOCIOLINGUISTICS OF THE DEAF COMMUNITY (WIC)</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>Junior standing; special approval</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 39401</td>
<td>INFLUENTIAL FIGURES IN THE DEAF WORLD</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 19202</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49091</td>
<td>SEMINAR IN AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Seminar</td>
<td>Minimum C grade in ASL 49108; special approval</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49092</td>
<td>PRACTICUM IN AMERICAN SIGN LANGUAGE (ELR)</td>
<td>1-3</td>
<td>Satisfactory/IP</td>
<td>3 other</td>
<td>Practical Experience</td>
<td>ASL 29202</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49096</td>
<td>INDIVIDUAL INVESTIGATION</td>
<td>2-3</td>
<td>Satisfactory/IP</td>
<td>2-3 other</td>
<td>Individual Investigation</td>
<td>Departmental permission</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49108</td>
<td>AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS I</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 29202</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49109</td>
<td>AMERICAN SIGN LANGUAGE LINGUISTICS II</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 49108; special approval</td>
</tr>
<tr>
<td>ASL 49201</td>
<td>ADVANCED PROFICIENCY</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Lecture</td>
<td>ASL 39201; score of intermediate level on the Signing Competency Proficiency Interview</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In consultation with the ASL program coordinator, ASL students design a practicum experience related to signed languages and their communities. Successful presentation of cumulative portfolio required prior to registration.

Prerequisite: ASL 29202.

Schedule Type: Practical Experience

Contact Hours: 3 other

Grade Mode: Satisfactory/ Unsatisfactory-IP

Attributes: Experiential Learning Requirement

(Cross-listed with SPED 43108/53108) Lecture, discussion and application course designed to introduce students to basic linguistic terminology and concepts, as applied to American Sign Language (ASL) and taught using a bilingual-bicultural approach. Both ASL and English are used in the instruction of this class. Successful presentation of cumulative portfolio is required prior to registration in this course.

Prerequisite: Departmental permission.

Schedule Type: Individual Investigation

Contact Hours: 2-3 other

Grade Mode: Standard Letter-IP

Through lecture, in-class and out-of-class activities, and in-class presentations, students discuss, use, and respond to varied sentence structures and types of discourse in ASL, and compare these to English. Class is predominantly taught in ASL, but may at times use a bilingual approach.

Prerequisite: ASL 49108; and special approval.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Students improve knowledge and use of American Sign Language and experiential knowledge of ASL culture through development, production, critique, revision and evaluation of an extended ASL presentation. This is an immersion class; voicing will not be used.

Prerequisite: ASL 39202; and score of intermediate level on the Signing Competency Proficiency Interview.

Schedule Type: Lecture

Contact Hours: 3 lecture

Grade Mode: Standard Letter

Contact Hours: 3 lecture
ASL 49309  INTRODUCTION TO DEAF STUDIES (ELR) (WIC)  3 Credit Hours
Survey course designed to provide informational base and understanding of the unique experiences of Deaf people as a cultural minority. Course includes a discussion of: the history of deaf education, etiology and prevalence data, service delivery systems, the process of diagnosis and discovery of hearing loss, issues associated with assessment, and the various communication systems used by deaf individuals. Specifically, topics discussed will include historical, medical, and cultural perspectives regarding the interactions between Deaf and hearing cultural groups and the resulting impact on social, academic-educational, and vocational experiences of deaf children, adults, and their families.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

ASL 49350  AMERICAN SIGN LANGUAGE LITERATURE  3 Credit Hours
Through the use of multimedia resources, student explore the evolution of deaf literature, its historical context and multiple perspectives, and the techniques specific to ASL which make it unique. Conducted primarily in ASL, with some voicing and printed English.
Prerequisite: ASL 39201 and 49309; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ASL 49401  DEAF CULTURE AND COMMUNITY  3 Credit Hours
(Slashed with SPED 53101) Students explore the different voices and perspectives which have been, and are, present within the deaf community, issues of controversy, myths and data, using a mix of ASL and English materials and discussion. Successful presentation of cumulative portfolio required prior to registration.
Prerequisite: ASL 29202 and 49309; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ASL 49601  ACTIVITY DESIGN, IMPLEMENTATION AND EVALUATION  3 Credit Hours
Student improve receptive and expressive skills and develop ability to analyze and break down specific ASL skills into more basic components; voicing is not used. In addition to classroom time, a minimum of 90 minutes per week working in the KSU ASL lab and/or (with permission) off-campus site.
Prerequisite: ASL 39202; and passage of the Signing Competency Proficiency Interview at an intermediate level.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Chinese (CHIN)

CHIN 15101  ELEMENTARY CHINESE I  4 Credit Hours
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

CHIN 15102  ELEMENTARY CHINESE II  4 Credit Hours
A continuation of the introduction to Mandarin Chinese in the context of modern Chinese-speaking cultures.
Prerequisite: CHIN 15101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 25201  INTERMEDIATE CHINESE I  4 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.
Prerequisite: CHIN 15102.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

CHIN 25202  INTERMEDIATE CHINESE II  4 Credit Hours
Continuation of CHIN 25201.
Prerequisite: CHIN 25201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 30095  SPECIAL TOPICS  3 Credit Hours
(Repeatable for credit)Topic to be announced in schedule of classes.
Prerequisite: Permission.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 35211  INTENSIVE CHINESE CONVERSATION  3 Credit Hours
This course increases students' knowledge of Chinese vocabulary and sentence structure; emphasis will be on developing fluency and oral proficiency in Chinese.
Prerequisite: CHIN 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
CHIN 35221  CHINESE IN THE REAL WORLD  3 Credit Hours
This course focuses on how the Chinese language varies by social and cultural contexts. The instructor will utilize different socially and culturally relevant topics to help students master the structures, vocabulary, and idiomatic expressions commonly used in formal and informal situations. Students will be systematically exposed to the distinguishing features of written and spoken Chinese in terms of language form, function, and communication.
Prerequisite: CHIN 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45096  INDIVIDUAL INVESTIGATION  1-3 Credit Hours
(Repeatable for a total of 6 credit hours) Individual study supervised by a faculty member on an approved topic dealing with Chinese language and/or culture.
Prerequisite: CHIN 25201.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

CHIN 45302  BUSINESS CHINESE  3 Credit Hours
Study of the business protocol, language functions, texts and vocabulary associated with travel and business in the Chinese-speaking world.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45322  CHINESE FICTION  3 Credit Hours
This course emphasizes speaking and reading skills in Chinese through selected stories and anecdotes including sayings from classical philosophers, folk tales, legends, and great works of literature.
Prerequisite: CHIN 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CHIN 45323  CHINESE COMPOSITION  3 Credit Hours
This course focuses on studying modern and classical forms of Chinese literature written by acknowledged masters. Through studying these works, students improve their understanding of Chinese literature, open avenues of thought, broaden their vocabulary, master basic rules and techniques of writing, and develop the ability to write with eloquence and skill.
Prerequisite: CHIN 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Classics (CLAS)

CLAS 21201  ENGLISH WORDS FROM CLASSICAL ELEMENTS  3 Credit Hours
Building of English vocabulary through study of basic roots from Latin and Greek; prefixes, suffixes, rules for accent and pronunciation; specialized scientific and legal terminology.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 21404  THE GREEK ACHIEVEMENT (DIVG) (KHUM)  3 Credit Hours
A survey of the cultural achievements of the ancient Greeks as manifested in their poetry, philosophy, history and art from the Homeric period through the New Testament.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Diversity Global, Kent Core Humanities, Transfer Module Humanities

CLAS 21405  THE ROMAN ACHIEVEMENT (DIVG) (KHUM)  3 Credit Hours
A survey of the cultural achievements of the ancient Romans as manifested in their literature and art from the Etruscans through the Christians.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Diversity Global, Kent Core Humanities, Transfer Module Humanities

CLAS 21406  SPORT AND ANCIENT DAILY LIFE  3 Credit Hours
Investigation of the development of combat sports in the ancient world and the culture in which they evolved. Also emphasized is the development from amateur athletics in the Greek world to the Roman professional gladiators and charioteers.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 40793  VARIABLE TITLE WORKSHOP IN CLASSICS  1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit)(Slashed with CLAS 50793) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of classical studies.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

CLAS 41005  HISTORY OF ANCIENT GREECE  3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 51005) Survey of Greek history from the Bronze Age to the rise of Macedonia and Alexander the Great.
Prerequisite: Junior standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41006  ROMAN HISTORY  3 Credit Hours
(Cross-listed with HIST 41006) (Slashed with CLAS 51006, HIST 51006 and HIST 71006) A survey of Roman history from its beginnings to the fall of the Roman Empire.
Prerequisite: Junior standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
CLAS 41089 CLASSICS INTERNATIONAL EXPERIENCE 1-4 Credit Hours
(Slashed with CLAS 51089) A Kent State faculty-led study abroad experience that involves experiential activities and site visits outside the United States. May include, for example, participation in an archaeological dig or tour of sites in Italy and Greece. Course may have pre- or post-travel classroom study. Course activities may include classroom study, research, fieldwork, internships and service-learning.  
Prerequisite: Special approval.  
Schedule Type: Lecture, Practical Experience  
Contact Hours: 1-4 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41092 FIELD EXPERIENCE IN CLASSICS (ELR) 1-4 Credit Hours  
(Repeatable for a maximum of 7 credit hours)(Slashed with CLAS 51092) Travel-based study/field experience at a site or sites away from Kent State University under the supervision of members of the classics faculty. The primary purpose is the observation and study of artifacts, monuments and sites that pertain to classical antiquity. Examples of travel/study include field trips to museums, study trips to Rome or other cities and participation in an archaeological field school.  
Prerequisite: None.  
Schedule Type: Field Experience  
Contact Hours: 1-4 other  
Grade Mode: Standard Letter  
Attributes: Experiential Learning Requirement

CLAS 41095 SPECIAL TOPICS IN CLASSICS 3 Credit Hours  
(Repeatable for a maximum of 6 credit hours)(Slashed with CLAS 51095) Topic varies per course offering and listed in the schedule of classes.  
Prerequisite: None.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours  
(Repeatable for a total of 9 credit hours) Investigation of problems in archaeology, mythology and ancient comparative literature.  
Prerequisite: Special approval.  
Schedule Type: Individual Investigation  
Contact Hours: 1-3 other  
Grade Mode: Standard Letter-IP

CLAS 41097 COLLOQUIUM IN CLASSICS 3 Credit Hours  
(Repeatable for credit)(Slashed with CLAS 51097) Detailed study of an aspect of antiquity that engages issues of current interest, for example women in antiquity, ancient Christianity, multiculturalism in antiquity.  
Prerequisite: None.  
Schedule Type: Colloquium  
Contact Hours: 3 other  
Grade Mode: Standard Letter-IP

CLAS 41301 CLASSICAL MYTHOLOGY 3 Credit Hours  
(Slashed with CLAS 51301) Assessment of major streams of ancient mythology stressing broad humanistic concepts of religion, philosophy and literature.  
Prerequisite: Sophomore standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41304 LITERATURE OF THE ROMAN WORLD (ELR) (WIC) 3 Credit Hours  
(Slashed with CLAS 51304) Major works of Latin literature, studied in their historical context by genre; knowledge of Latin not required. Authors read include Plautus, Terence, Lucretius, Cicero, Catullus, Vergil, Horace, Petronius, Seneca, Suetonius, Tacitus and Juvenal.  
Prerequisite: Junior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter  
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

CLAS 41401 GREEK ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours  
(Cross-listed with ARTH 42031)(Slashed with CLAS 51401 and ARTH 52031) Introduction to archaeology of the Greek world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Greek art, architecture and sculpture through the Hellenistic period.  
Prerequisite: Junior or senior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41402 ROMAN ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours  
(Cross-listed with ARTH 42032)(Slashed with CLAS 51402 and ARTH 52032) Introduction to archaeology of the Roman world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Etruscan and Roman art, architecture and sculpture through the Imperial period.  
Prerequisite: Junior or senior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41404 ANCIENT CHRISTIANITIES 3 Credit Hours  
In-depth examination of the formative period of Christianity and the diverse “Christianities” during the first 100 years after the death of Jesus of Nazareth, including the Judaic context for the birth of Christianity, diversity among the earliest Christian communities, and the process by which the New Testament canon was formed. Study of a variety of texts produced by the early church.  
Prerequisite: Junior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 41503 LITERATURE OF THE ANCIENT GREEKS (ELR) (WIC) 3 Credit Hours  
(Slashed with CLAS 51503) Major works of Greek literature, studied in their historical context and by genre. Knowledge of Greek is not required.  
Prerequisite: Junior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter  
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course
CLAS 50793 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN CLASSICS 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with CLAS 40793) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of classical studies.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

CLAS 51005 HISTORY OF ANCIENT GREECE 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41005) Survey of Greek history from the Bronze Age to the rise of Macedonia and Alexander the Great.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51006 ROMAN HISTORY 3 Credit Hours
(Cross-listed with HIST 51006) (Slashed with CLAS 41006, HIST 41006 and HIST 71006) A survey of Roman history from its beginnings to the fall of the Roman Empire.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51089 CLASSICS INTERNATIONAL EXPERIENCE 1-4 Credit Hours
(Slashed CLAS 51089) A Kent State faculty-led study abroad experience that involves experiential activities and site visits outside the United States. International experience may include, for example, participation in an archaeological dig or tour of sites in Italy or Greece. International experience courses may have pre-and post-travel classroom study. Course activities include, but are not limited to, classroom study, research, fieldwork, internships and service-learning.
Prerequisite: Graduate Standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture, Practical Experience
Contact Hours: 1-4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51092 FIELD EXPERIENCE IN CLASSICS 1-4 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 7 credit hours) (Slashed with CLAS 41092) Travel-based study/field experience at a site or sites away from Kent State University under the supervision of members of the classics faculty. The primary purpose is the observation and study of artifacts, monuments and sites that pertain to classical antiquity. Examples of travel/study include field trips to museums, study trips to Rome or other cities and participation in an archaeological field school.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Field Experience
Contact Hours: 1-4 other
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51095 SPECIAL TOPICS IN CLASSICS 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 6 credit hours) (Slashed with CLAS 51095) Topic varies per course offering and listed in the schedule of classes.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51097 COLLOQUIUM IN CLASSICS 3 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with CLAS 41097) Detailed study of an aspect of antiquity that engages issues of current interest, for example women in antiquity, ancient Christianity, multiculturalism in antiquity.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Colloquium
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51301 CLASSICAL MYTHOLOGY 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41301) Assessment of major streams of ancient mythology stressing broad humanistic concepts of religion, philosophy and literature.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51304 LITERATURE OF THE ROMAN WORLD 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41304) Major works of Latin literature, studied in their historical context by genre; knowledge of Latin not required. Authors read include Plautus, Terence, Lucretius, Cicero, Catullus, Vergil, Horace, Petronius, Seneca and Juvenal.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51305 CLASSICAL LITERARY STUDIES 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 12 credit hours) (Slashed with CLAS 41305) Study of a particular literary genre. Topics are individually designed to provide instruction and training of a specific genre of Greek or Roman literature.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51401 GREEK ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41401) (Cross-listed with ARTH 42031 and ARTH 52031) Introduction to archaeology of the Greek world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Greek art, architecture and sculpture through the Hellenistic period.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Laboratory, Lecture, Seminar
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51402 ROMAN ARCHAEOLOGY AND ART 3 Credit Hours
(Cross-listed with ARTH 52032) (Slashed with CLAS 41402 and ARTH 42032) Introduction to archaeology of the Roman world with emphasis on recent discoveries and their impact on the study of Etruscan and Roman art, architecture and sculpture through the Imperial period.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 51503 LITERATURE OF THE ANCIENT GREEKS 3 Credit Hours
(Slashed with CLAS 41503) Major works of Greek literature, studied in their historical context and by genre. Knowledge of Greek is not required.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
CLAS 61404 ANCEINT CHRISTIANITIES 3 Credit Hours
In-depth examination of the formative period of Christianity and the
diverse “Christianities” during the first 100 years after the death of Jesus
of Nazareth, including the Judaic context for the birth of Christianity,
diversity among the earliest Christian communities, and the process by
which the New Testament canon was formed. Study of a variety of texts
produced by the early church.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

CLAS 66398 RESEARCH 1-6 Credit Hours
(Repeatable for maximum 15 credit hours) Research, final project or
individual investigation for master’s level students. Credits earned apply
toward degree requirements with department approval.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 3-18 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

French (FR)
FR 13201 ELEMENTARY FRENCH I 4 Credit Hours
An introduction to the French language in the context of Francophone
cultures.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

FR 13202 ELEMENTARY FRENCH II 4 Credit Hours
A continuation of the introduction to the French language in the context
of Francophone cultures.
Prerequisite: FR 13201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

FR 23201 INTERMEDIATE FRENCH I 3 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills
using a variety of cultural materials.
Prerequisite: FR 13202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

FR 23202 INTERMEDIATE FRENCH II 3 Credit Hours
Continuation of FR 23201.
Prerequisite: FR 23201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

FR 33095 SELECTED TOPICS IN FRENCH 3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topic to be announced in
the schedule of classes.
Prerequisite: FR 33211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33211 FRENCH CONVERSATION 3 Credit Hours
A course designed to enhance students’ oral proficiency through
instruction in facilitating conversation and the discussion of culture-
based texts.
Prerequisite: FR 23202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33212 FRENCH COMPOSITION 3 Credit Hours
A course designed to develop writing and reading skills, and in particular
to prepare students to read and write about French literature.
Prerequisite: FR 23202; and special approval.
Corequisite: FR 33214.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33214 FRENCH COMPOSITION EXTENDED 2 Credit Hours
Designed to develop writing and reading skills, and in particular to
prepare students to read and write about French literature.
Prerequisite: FR 23202; and special approval.
Corequisite: FR 33212.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 2 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33215 FRENCH PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours
Study of sounds of French language and their relation to spelling;
application of international phonetic alphabet to French. Study
augmented by recordings.
Prerequisite: FR 23202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33231 TRANSLATION PRACTICE: FRENCH 1 Credit Hour
Translation practice with French texts using principles and techniques
learned in the lecture class. To be taken concurrently with TRST 30230.
Corequisite: TRST 30230.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES:
FRENCH 3 Credit Hours
Introduction to the special vocabulary of business and other special
subject areas; introduces the concept of language for special purposes
and emphasizes the use of special vocabulary in conversations in
business and other settings.
Prerequisite: FR 33211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 33335 INTRODUCTION TO FRENCH THEATRE (ELR) (WIC) 3
Credit Hours
Evolution of French dramatic literature from the middle ages to the
present. Readings of representative works with lectures analyses. In
French.
Prerequisite: FR 33212.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course
FR 33336  INTRODUCTION TO FRENCH POETRY (ELR) (WIC)  3 Credit Hours
Evolution of French poetry from the middle ages to the present. Readings of representative works with lectures analyses. In French.
Prerequisite: FR 33212.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33337  INTRODUCTION TO FRENCH LITERARY PROSE (ELR) (WIC)  3 Credit Hours
Masterpieces of French literary prose from the seventeenth century to the present. Readings of representative major works, lectures, analyses. In French. This course may be used to satisfy the WIC graduation requirement with approval of major department.
Prerequisite: FR 33212 and FR 33214 or permission.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

FR 33421  FRENCH CIVILIZATION  3 Credit Hours
A survey of French history and culture from its beginnings to World War II. Taught in French.
Prerequisite: FR 33212.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43091  FRENCH SEMINAR  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with FR 53091) Topic to be announced.
Prerequisite: One course from FR 33335 or FR 33336 or FR 33337.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

FR 43093  VARIABLE TITLE WORKSHOP IN FRENCH  1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of French studies.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

FR 43096  INDIVIDUAL INVESTIGATION  1-3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 6 credit hours) Allows the advanced, serious student to carry out research study project on French literature, language or culture. Prior approval of supervising faculty members department required.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

FR 43213  FRENCH COMPOSITION-ADVANCED  3 Credit Hours
(Slashed with FR 53213) French stylistics developed by analyses of literary extracts and practice in written expression.
Prerequisite: FR 33335 or FR 33336 or FR 33337 or FR 33421.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43216  CONTEMPORARY FRENCH CULTURE  3 Credit Hours
(Slashed with FR 53216) A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Francophone world.
Prerequisite: FR 33421; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43230  ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: FRENCH (WIC)  3 Credit Hours
Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes French-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.
Prerequisite: FR 33231.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Writing Intensive Course

FR 43240  BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: FRENCH (ELR)  3 Credit Hours
Survey of the typical text types of business in the French culture and language. Practice sessions focus on reading and understanding specialized texts and on the translation and composition of selected special texts in French.
Prerequisite: FR 33212.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43368  THE TWENTIETH-CENTURY FRENCH NOVEL  3 Credit Hours
Studies of selected 20th century French novels, with detailed study of the novel of one or several major writers or movements.
Prerequisite: 6 semester hours from the 33330-level.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43369  TWENTIETH-CENTURY FRENCH POETRY  3 Credit Hours
(Slashed with FR 53369) A study of selected poetry of Apollinaire, Breton, Mansour, Eluard, Michaux, Char, Reveryd, Ponge, Guilleveic, Japes, Bonnefoy, Dupin, Albiach and others. Emphasis is placed on the relationship between poetry and the visual arts in the 20th century.
Prerequisite: 6 semester hours from the FR 33330-level.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 43370  THE TWENTIETH CENTURY FRENCH THEATRE  3 Credit Hours
(Slashed with FR 53370) Studies in French drama since 1900.
Prerequisite: 6 semester hours from the 33330-level.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 53091  FRENCH SEMINAR  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with FR 43091) Topic to be announced.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter
FR 53213 FRENCH COMPOSITION-ADVANCED 3 Credit Hours
French stylistics developed through analyses of literary extracts and practice in written expression.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 53216 CONTEMPORARY FRENCH CULTURE 3 Credit Hours
(Slashed with FR 43216) A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Francophone world.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 53368 20TH-CENTURY FRENCH NOVEL 3 Credit Hours
Study of selected 20th-century French novels, with emphasis on one or several major writers or movements.
Prerequisite: 6 hours from 33330-level; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 53369 20TH-CENTURY FRENCH POETRY 3 Credit Hours
(Slashed with FR 43369) A study of selected poetry of Apollinaire, Breton, Mansour, Eluard, Michaux, Char, Reverdy, Ponge, Guillaumin, Jabes, Bonnefoy, Dupin, Alpiach and others. Emphasis is placed on the relationship between poetry and the visual arts in the 20th century.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 63199 THESIS I 2-6 Credit Hours
Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in a single semester distributed over several semesters if desired.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Masters Thesis
Contact Hours: 2-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

FR 63201 READING FRENCH FOR GRADUATE STUDENTS 4 Credit Hours
Introduction to the fundamentals of French grammar for graduate students. Practice in reading and translation.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 53210 THE PRACTICE OF FRENCH TRANSLATION 2 Credit Hours
Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.
Prerequisite: Graduate standing.
Corequisite: TRST 60010.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 2 lecture
Grade Mode: Standard Letter

FR 63030 RESEARCH 1-15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP
German (GER)

GRE 14201 ELEMENTARY CLASSICAL GREEK I 4 Credit Hours
An introduction to the classical Greek language in the context of ancient Greek culture.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

GRE 14202 ELEMENTARY CLASSICAL GREEK II 4 Credit Hours
A continuation of the introduction to the classical Greek language in the context of ancient Greek culture.
Prerequisite: GRE 14201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

GRE 24201 INTERMEDIATE CLASSICAL GREEK I: READINGS 3 Credit Hours
Excerpts from classical Greek literature with emphasis on translation into English.
Prerequisite: GRE 14202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

GRE 24202 INTERMEDIATE CLASSICAL GREEK II: READINGS 3 Credit Hours
Excerpts from classical Greek literature with emphasis on both prose (e.g. Plato) and poetry (e.g. Euripides).
Prerequisite: GRE 24201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

GRE 34370 PLATO: APOLOGY AND PHAEDO 3 Credit Hours
Readings in the original Greek of Plato's dialogues centering on the trial, conviction and death of Socrates.
Prerequisite: GRE 24202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

GRE 34371 HOMER 3 Credit Hours
Selections from the Iliad or Odyssey studied from a literary and grammatical standpoint.
Prerequisite: GRE 24202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

GRE 34372 ADVANCED READINGS IN GREEK 3 Credit Hours
Readings in the original Greek of authors in poetry and prose studied from a literary and grammatical standpoint.
Prerequisite: GRE 24202 and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Greek (GRE)

GRE 40393 VARIABLE TITLE WORKSHOP 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with GRE 50393) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Greek studies.
Prerequisite: Department permission.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

GRE 44096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Investigation of problems in Greek literature or linguistics.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

GRE 50393 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN GREEK 2-4 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with GRE 40393) Variable topic offered as need arises to train in specific area of field.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 2-4 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Department of Modern and Classical Language Studies
GRE 34370 PLATO: APOLOGY AND PHAEDO  3 Credit Hours
Readings in the original Greek of Plato’s dialogues centering on the trial, conviction and death of Socrates.
Prerequisite: GRE 24202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

GRE 34371 HOMER  3 Credit Hours
Selections from the Iliad or Odyssey studied from a literary and grammatical standpoint.
Prerequisite: GRE 24202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

GRE 34372 ADVANCED READINGS IN GREEK  3 Credit Hours
Readings in the original Greek of authors in poetry and prose studied from a literary and grammatical standpoint.
Prerequisite: GRE 24202; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

HEBR 22104 INTERMEDIATE HEBREW I  3 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.
Prerequisite: HEBR 12102.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

GRE 40393 VARIABLE TITLE WORKSHOP  1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with GRE 50393) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Greek studies.
Prerequisite: Department permission.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

HEBR 22105 INTERMEDIATE HEBREW II  3 Credit Hours
Continuation of HEBR 22104.
Prerequisite: HEBR 22104.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

HEBR 22106 ADVANCED HEBREW  3 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials. 
Prerequisite: HEBR 22105.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Japanese (JAPN)

JAPN 10101 ELEMENTARY I  4 Credit Hours
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 10102 ELEMENTARY II  4 Credit Hours
A continuation of the introduction to modern Japanese language in the context of Japanese culture.
Prerequisite: JAPN 10101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Japanese (JAPN) 20201 INTERMEDIATE I  3 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.
Prerequisite: JAPN 20200.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Japanese (JAPN) 20202 INTERMEDIATE II  3 Credit Hours
Continuation of JAPN 20201.
Prerequisite: JAPN 20201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Japanese (JAPN) 30095 SPECIAL TOPICS  1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Topic announced in schedule of classes.
Prerequisite: Permission.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

Italian (ITAL)

ITAL 15201 ELEMENTARY ITALIAN I  4 Credit Hours
An introduction to the Italian language in the context of Italian culture.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language
ITAL 15202 ELEMENTARY ITALIAN II 4 Credit Hours
A continuation of the introduction to the Italian language in the context of Italian culture.
Prerequisite: ITAL 15201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 15204 BASIC CONVERSATIONAL ITALIAN I 2 Credit Hours
Exposure to basic grammar and to current Italian useful to travelers. Not applicable to fulfillment of foreign language requirement.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 2 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 25201 INTERMEDIATE ITALIAN I 3 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.
Prerequisite: ITAL 15202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 25202 INTERMEDIATE ITALIAN II 3 Credit Hours
Continuation of ITAL 25201.
Prerequisite: ITAL 25201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 35211 COMPOSITION AND CONVERSATION: CONTEMPORARY ITALIAN SOCIETY 3 Credit Hours
This course is designed to develop acquisition of written and oral proficiency through the study and practice of written and spoken Italian in the context of contemporary societal issues.
Prerequisite: ITAL 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

ITAL 35213 LONG TITLE COMPOSITION AND CONVERSATION: MEDIA AND INFORMATION IN ITALY 3 Credit Hours
This course is designed to develop acquisition of written and oral proficiency through the study and practice of written and spoken Italian in the context of contemporary Italian media and information-gathering.
Prerequisite: ITAL 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35331 EARLY ITALIAN LITERATURE 3 Credit Hours
A survey of Italian literature from its medieval origins through the Baroque period.
Prerequisite: ITAL 35211 or ITAL 35213.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35332 RECENT ITALIAN LITERATURE (ELR) 3 Credit Hours
A survey of Italian literature from the Enlightenment through the 1900s and into the 21st century.
Prerequisite: ITAL 35211 or ITAL 35213.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement

ITAL 35421 ITALIAN CIVILIZATION 3 Credit Hours
Lectures, readings, oral and written reports on outstanding features of the culture and civilization of Italy.
Prerequisite: ITAL 25202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 35597 COLLOQUIUM 3 Credit Hours
(Repeatable for credit)Variable topic course deals with single literary theme in Italian literature or a single author. May be offered in Italian or in English translation.
Prerequisite: Permission.
Schedule Type: Colloquium
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 45093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN ITALIAN 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit)Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Italian studies.
Prerequisite: Departmental permission.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

ITAL 45095 SPECIAL TOPICS IN ITALIAN 3 Credit Hours
Designed to instruct students on a specific topic in the area of Italian studies.
Prerequisite: ITAL 35211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

ITAL 45096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours
(Repeatable for a total of 6 credit hours)Allows the advanced, serious student to carry out research study project on Italian literature, language or culture. Prior approval of supervising faculty member department required.
Prerequisite: ITAL 25202; and junior standing; and special approval.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: IP

ITAL 45212 ADVANCED ITALIAN CONVERSATION 3 Credit Hours
Designed to develop students’ ability to employ acquired grammatical and vocabulary in conversation in Italian. Students will elaborate on cultural and social aspects of Italy presented in class and actively participate in class discussions.
Prerequisite: ITAL 35211 or 35213.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Japanese (JAPN)

JAPN 15101 ELEMENTARY JAPANESE I 4 Credit Hours
Introduction to modern standard Japanese in the context of Japanese culture.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 15102 ELEMENTARY JAPANESE II 4 Credit Hours
A continuation of the introduction to modern standard Japanese in the context of Japanese culture.
Prerequisite: JAPN 15101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 25201 INTERMEDIATE JAPANESE I 4 Credit Hours
Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.
Prerequisite: JAPN 15102.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 25202 INTERMEDIATE JAPANESE II 4 Credit Hours
Continuation of JAPN 25201.
Prerequisite: JAPN 25201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

JAPN 30095 SPECIAL TOPICS 3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Topic to be announced in schedule of classes.
Prerequisite: Permission.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35101 INTENSIVE JAPANESE GRAMMAR 3 Credit Hours
A continuation of the study of modern standard Japanese grammar. Focus on passive, causative, passive-causative forms.
Prerequisite: JAPN 25202 with a minimum C grade.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35325 READINGS IN MODERN JAPANESE 3 Credit Hours
Close readings of contemporary Japanese topics such as technology, pop culture, food, geography, etc. Emphasizes reading skills, vocabulary, and kanji.
Pre/corequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 35326 READINGS IN TRADITIONAL JAPANESE 3 Credit Hours
Close readings of traditional Japanese topics such as folk tales, arts, history, haiku, etc. Emphasizes reading skills, vocabulary and Kanji.
Pre/corequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45096 INDIVIDUAL INVESTIGATION IN JAPANESE 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Individual study supervised by a faculty member on an approved topic dealing with Japanese language and or culture.
Prerequisite: JAPN 25201.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

JAPN 45211 WRITING IN JAPANESE 3 Credit Hours
Advanced study of Japanese with emphasis on writing in different styles (essays, questionnaires, charts, emails, etc).
Pre/corequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45212 ORAL COMMUNICATION IN JAPANESE 3 Credit Hours
The class focuses on oral communication. Students practice expressing their opinions on familiar subjects and various topics related to Japanese culture through group discussion, interviews, role plays, and presentations. They learn different communication strategies and conversation styles from casual to formal.
Pre/corequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45301 BUSINESS JAPANESE 3 Credit Hours
Development of the four language skills in a manner specific to Japanese corporate settings. Introduces Japanese business practice and business etiquette.
Prerequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture, 0 lab, 0 other
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45411 VOICES FROM JAPAN 3 Credit Hours
Designed to further develop students’ proficiency in speaking, listening, writing and reading comprehension. The textbook includes interviews with Japanese from various backgrounds.
Pre/corequisite: JAPN 35101.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

JAPN 45421 JAPANESE CULTURE 3 Credit Hours
Explores key aspects of traditional and contemporary Japanese culture. Taught in English; no knowledge of Japanese necessary.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Credit Hours</th>
<th>Description</th>
<th>Prerequisite</th>
<th>Schedule Type</th>
<th>Contact Hours</th>
<th>Grade Mode</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>JAPN 45591</td>
<td>VARIABLE TOPIC SEMINAR IN JAPANESE</td>
<td>3 Credit</td>
<td>(Repeatable for credit) Seminar in Japanese literature or culture; course may be repeated when content varies. Student should have completed at least 9 hours of upper division work in Japanese.</td>
<td>Special approval.</td>
<td>Seminar</td>
<td>3 other</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 55301</td>
<td>BUSINESS JAPANESE</td>
<td>3 Credit</td>
<td>Development of the four language skills in a manner specific to Japanese corporate settings. Introduces Japanese business practice and business etiquette.</td>
<td>Graduate standing.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65010</td>
<td>THE PRACTICE OF JAPANESE TRANSLATION</td>
<td>2 Credit</td>
<td>Provides an introduction to the translation of non-specialized, non-fiction Japanese texts, focusing on common problem areas, general translation strategies, and specific techniques for resolving problems.</td>
<td>Graduate standing.</td>
<td>Lecture</td>
<td>2 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65091</td>
<td>SEMINAR</td>
<td>3 Credit</td>
<td>(Repeatable for credit) Topic announced in schedule of classes; may be repeated when content varies.</td>
<td>Graduate standing.</td>
<td>Seminar</td>
<td>3 other</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65098</td>
<td>RESEARCH</td>
<td>1-15 Credit</td>
<td>(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master's level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.</td>
<td>Graduate standing; and departmental approval.</td>
<td>Research</td>
<td>1-15 other</td>
<td>Satisfactory/Unsatisfactory-IP</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65240</td>
<td>LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION</td>
<td>3 Credit</td>
<td>Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treaties and essays.</td>
<td>Graduate standing.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65250</td>
<td>COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION</td>
<td>3 Credit</td>
<td>An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.</td>
<td>TRST 60010; and graduate standing.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65251</td>
<td>SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION</td>
<td>3 Credit</td>
<td>An introduction to methods and resources for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.</td>
<td>TRST 60010; and graduate standing.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPN 65979</td>
<td>CASE STUDY IN TRANSLATION</td>
<td>3 Credit</td>
<td>Students will be responsible for a major translation and a terminology glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.</td>
<td>Graduate standing; and special approval.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Satisfactory/Unsatisfactory</td>
</tr>
<tr>
<td>LAT 16201</td>
<td>ELEMENTARY LATIN I</td>
<td>4 Credit</td>
<td>An introduction to the classical Latin language in the context of ancient Roman culture.</td>
<td>None.</td>
<td>Lecture</td>
<td>4 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>LAT 16202</td>
<td>ELEMENTARY LATIN II</td>
<td>4 Credit</td>
<td>A continuation of the introduction to the classical Latin language in the context of ancient Roman culture.</td>
<td>LAT 16201.</td>
<td>Lecture</td>
<td>4 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>LAT 26201</td>
<td>INTERMEDIATE LATIN I: READINGS</td>
<td>3 Credit</td>
<td>Excerpts from Latin literature with emphasis on translation into English.</td>
<td>LAT 16202.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>LAT 26202</td>
<td>INTERMEDIATE LATIN II: READINGS</td>
<td>3 Credit</td>
<td>Excerpts from Latin literature with emphasis on both prose (e.g., Caesar, Cicero) and poetry (Vergil, Catullus).</td>
<td>LAT 26201.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LAT 36170 CICERO 3 Credit Hours
Readings in Cicero's orations and philosophical works, stressing rhetorical techniques. Consideration of Cicero's role in Roman history and his place in Latin literature.
Prerequisite: LAT 26202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 36171 Vergil 3 Credit Hours
Prerequisite: LAT 26202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 36172 ADVANCED READINGS IN LATIN 3 Credit Hours
Readings in the original Latin of prose and poetry authors studied from a literary and grammatical standpoint.
Prerequisite: LAT 26202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 40393 VARIABLE TITLE WORKSHOP 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in Latin studies. Subject graded.
Prerequisite: Departmental permission.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

LAT 41214 LATIN EPIGRAPHY 3 Credit Hours
Study of ancient inscriptions (funerary, career, documentary, graffiti, etc.) preserved on any kind of durable material, with focus on cultural information necessary to understand the content and significance of the inscriptions under investigation.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 41304 ROMAN HISTORIANS 3 Credit Hours
(Repeatable with LAT 51304) Stylistics and cultural context of Roman historians. Readings from any of the following: Caesar, Livy, Suetonius, Tacitus.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 41305 ROMAN COMEDY AND SATIRE 3 Credit Hours
Stylistics, history and cultural context of Roman comedy and satire. Readings from any of the following: Plautus, Terence, Horace, Juvenal, Persius, Martial.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 41306 LATIN EPIC 3 Credit Hours
(Repeatable with LAT 51306) Stylistics, history and cultural context of Latin epic poetry. Readings from any of the following: Vergil, Lucretius, Ovid, Lucan, Statius.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 41307 LYRIC AND ELEGIAIC POETRY 3 Credit Hours
(Repeatable with LAT 51307) Stylistics, history and cultural context of Latin lyric and elegiac poetry. Readings from any of the following: Catullus, Horace, Propertius, Tibullus, Ovid.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 41308 ORATORY AND LETTERS 3 Credit Hours
Stylistics, history and cultural context of Latin oratory and the Latin epistle. Readings from any of the following: Cicero; Seneca; Pliny.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 46095 SELECTED TOPICS IN LATIN 3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Topic announced in the schedule of classes.
Prerequisite: LAT 36170 or LAT 36171.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 46096 INDIVIDUAL INVESTIGATION 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Investigation of problems in Latin literature or linguistics.
Prerequisite: Minimum 3 hours of coursework at the 40000-level; and departmental special approval.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP

LAT 46211 LATIN PROSE COMPOSITION 3 Credit Hours
Analysis of prose models; writing of connected Latin prose with attention to the Latin idiom.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 46373 ADVANCED PROSE AUTHORS 3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Consideration of a major prose author such as Pliny the Younger, Livy, Tacitus or Suetonius.
Prerequisite: LAT 36170, LAT 36171 or LAT 36172.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

LAT 50393 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN LATIN 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in Latin studies.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory
LAT 51304  ROMAN HISTORIANS  3 Credit Hours  
(Slashed with LAT 41304) Stylistics and cultural context of Roman historians. Readings from any of the following: Caesar, Livy, Suetonius, Tacitus. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 51306  LATIN EPIC  3 Credit Hours  
(Slashed with LAT 41306) Stylistics, history and cultural context of Latin epic. Readings from any of the following: Vergil, Ovid, Lucan, Lucretius, Statius. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 51307  LYRIC AND ELEGIAIC POETRY  3 Credit Hours  
(Slashed with LAT 41307) Stylistics, history and cultural context of Latin lyric and elegiac poetry. Readings from any of the following: Catullus, Horace, Propertius, Tibullus, Ovid. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 56095  SELECTED TOPICS IN LATIN  3 Credit Hours  
(Repeatable for a maximum of 15 credit hours) Topic to be announced in semester schedule of classes. 
Prerequisite: LAT 36171; and graduate standing. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 61001  RESEARCH AND WRITING  3 Credit Hours  
Use of lexical tools, bibliographies and corpora specific to research in Classics and Latin. Conventions of scholarship in the discipline of Classics. To be taken in conjunction with a 50000 or 60000-level course in Latin literature. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 61214  LATIN EPIGRAPHY  3 Credit Hours  
Study of ancient inscriptions (funerary, career, documentary, graffiti, etc.) preserved on any kind of durable material, with focus on cultural information necessary to understand the content and significance of the inscriptions under investigation. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 61305  ROMAN COMEDY AND SATIRE  3 Credit Hours  
Stylistics, history and cultural context of Roman comedy and satire. Readings from any of the following: Plautus, Terence, Horace, Juvenal, Persius, Martial. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 61308  ORATORY AND LETTERS  3 Credit Hours  
Stylistics, history and cultural context of Latin oratory and the Latin epistle. Readings from any of the following: Cicero, Seneca, Pliny. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 66199  THESIS I  2-6 Credit Hours  
The thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in single semester distributed over several semesters if desired. 
Prerequisite: Graduate standing. 
Schedule Type: Masters Thesis 
Contact Hours: 2-6 other 
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP 

LAT 66211  ADVANCED PROSE COMPOSITION 3 Credit Hours  
More thorough training in composition where need is established. 
Prerequisite: Graduate standing. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter 

LAT 66299  THESIS II  2 Credit Hours  
The thesis students must continue registration each semester until all degree requirements are met. 
Prerequisite: LAT 66199; and graduate standing. 
Schedule Type: Masters Thesis 
Contact Hours: 3 other 
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP 

LAT 66391  SEMINAR IN CLASSICAL LITERATURE  2,3 Credit Hours  
(Repeatable for credit) Topics to be announced. 
Prerequisite: Graduate standing. 
Schedule Type: Seminar 
Contact Hours: 2-3 other 
Grade Mode: Standard Letter-IP 

LAT 66398  RESEARCH  1-15 Credit Hours  
(Repeatable for credit) Research or individual investigation for master’s level graduate students. Credits earned applied toward degree requirements if department approves. 
Prerequisite: Graduate standing; and special approval. 
Schedule Type: Research 
Contact Hours: 1-15 other 
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP 

Modern and Classical Language Studies (MCLS) 

MCLS 10001  INTRODUCTION TO STRUCTURAL CONCEPTS FOR LANGUAGE STUDENTS  3 Credit Hours  
Prepares students for successful study of a foreign language; includes introduction to basic grammatical concepts such as use of verb tenses, personal pronouns, etc., as well as strategies for learning a foreign language efficiently. 
Prerequisite: None. 
Schedule Type: Lecture 
Contact Hours: 3 lecture 
Grade Mode: Standard Letter
MCLS 10095  SPECIAL TOPICS IN ELEMENTARY FOREIGN LANGUAGE
STUDY  1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Study of a foreign language at the elementary level (Elementary I or II) or intermediate level (Intermediate I or II) as determined appropriate by the department. No proficiency needed for work at the Elementary I level; proficiency equivalent of Elementary I for work at the Elementary II level, at Elementary II for the Intermediate I level, and at Intermediate I for the Intermediate II level.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 14421  INTRODUCTION TO YIDDISH LANGUAGE AND CULTURE
3 Credit Hours
This course is an introduction to the Yiddish language and the culture of Eastern European Jewry. The objectives of the course are twofold. The first is linguistic. Students should be able to read and write basic Yiddish and understand the fundamentals of Yiddish grammar. The second important objective of this course is to offer students an introduction to the richness of Yiddish culture of the past two centuries. This component of the course will include lectures and readings in English, films (documentary and dramatic), poetry, short fiction along with folk tales in English translation and the singing of Yiddish folk songs.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 20001  GLOBAL LITERACY AND CULTURAL AWARENESS (KADL)
3 Credit Hours
Introduction to dimensions of cultural identity and parameters of cultural expression, with a focus on fostering cultural awareness skills. By exploring the ways in which culture shapes us, students gain a better understanding of the dynamics shaping their world, the world of others, and their respective places in it. Discussion of real-world critical incidents, authentic cultural ethnographies, and case studies provide students with concrete examples and contexts to solve problems linked to encounters with persons of different linguistic and cultural backgrounds.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Kent Core Additional

MCLS 20091  VARIABLE CONTENT SEMINAR IN GLOBAL LITERACY:
CASE STUDIES  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) In-depth study of the interaction between two or more cultures of the world, focusing on the impact of linguistic and other cultural differences. Topics will vary.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 21417  MULTICULTURALISM IN TODAY'S GERMANY (DIVG)  3 Credit Hours
This course examines how issues of diversity have shaped German culture and traces the country's transformation into a postnational, multicultural society. Taught in English; knowledge of German not necessary.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Diversity Global

MCLS 21420  WOMEN OF ARAB SOCIETIES  3 Credit Hours
This course will consider questions and lead to fruitful discussions about the changing roles and representation of women in contemporary Arab societies. It will highlight the social forces behind Arab women's status in society. It will also enable a better understanding of how Arab women are perceived in local, regional, and global contexts. The course is taught in English, does not presume prior knowledge in Arabic, and is open to all students in any program.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 28403  HISPANICS IN THE UNITED STATES  3 Credit Hours
An introduction to historic and cultural aspects of Latino experiences in the United States using a comparative approach focusing on Mexicans, Puerto Ricans, Cubans, Central Americans and other immigrants from other Latin American countries, living in the United States. The course is taught in English.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 28404  THE LATIN AMERICAN EXPERIENCE (DIVG)  3 Credit Hours
An introduction to various aspects of contemporary Latin American societies and cultures. Taught in English; knowledge of a foreign language is not necessary.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Diversity Global

MCLS 30420  FOREIGN LANGUAGES AND CULTURE STUDIES  3 Credit Hours
Examines the anthropological, linguistic and cultural dimensions involved in language interactions. Students acquire the skills necessary to analyze language and culture "in action" from verbal and non-verbal perspectives, and to identify and reflect on the distinctive viewpoints of other cultures and speakers of other languages. Interactive lectures, discussions and application activities build on students' current linguistic and cultural competence.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
MCLS 30660 ORIENTATION TO SECOND LANGUAGE PEDAGOGY 3 Credit Hours
Theories of human development and learning, second language acquisition research and second language methodology form the basis for classroom practices. Peer-teaching and 30 hours of field experience required.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 39597 INTRADEPARTMENTAL COLLOQUIUM 1-4 Credit Hours
(Repeatable for credit)Permits students to explore areas of special interest not usually covered in standard departmental courses, e.g. movies and literature, women in literature.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Colloquium
Contact Hours: 1-4 other
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40095 SELECTED TOPICS 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit)Topic to be announced in the schedule of classes.
Prerequisite: Senior standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 40525 INQUIRY INTO PROFESSIONAL PRACTICE 3 Credit Hours
Foreign language teaching as a profession and the teacher as disciplined investigator. The final seminar of four it is conducted during the student teaching semester with emphasis on collaborative and individual classroom problem solving.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40654 COMPUTERS IN SECOND LANGUAGE TEACHING 3 Credit Hours
(Repeatable with MCLS 40654) Designed for future teachers of language and culture, this course explores the availability of technology, its implementation in the classroom and its integration with second language skills.
Prerequisite: MCLS 30660.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 40657 STUDENT TEACHING OF A SECOND LANGUAGE (ELR) 3-9 Credit Hours
Supervised practicum in the teaching of a second language, grades K-12.
Prerequisite: Official valid certification of child safety training, approved basic life support and ALICE training must be presented to the campus office of clinical experience or designated faculty/staff at regional campuses as prerequisite for student teaching; and special approval.
Schedule Type: Practical Experience
Contact Hours: 3-9 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP
Attributes: Experiential Learning Requirement

MCLS 40660 METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE 3 Credit Hours
Theoretical bases, approaches, methods, materials and techniques of foreign language instruction at the elementary and secondary levels. Peer-teaching and 30 hours of field experience required.
Prerequisite: MCLS 30660; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN MODERN AND CLASSICAL LANGUAGE STUDIES 1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit)Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of modern and classical language studies.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 50095 SELECTED TOPICS 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit)Topic to be announced in the schedule of classes.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50654 COMPUTERS IN SECOND LANGUAGE TEACHING 3 Credit Hours
(Repeatable with MCLS 50654) Designed for teachers of language and culture, this course explores the availability of technology, its implementation in the classroom and its integration with foreign language skills.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 50660 METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES 3 Credit Hours
Theoretical bases, approaches, methods, materials and techniques of foreign language instruction at the elementary and secondary levels. Peer teaching 30 hours of field experience and curriculum guide required.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
MCLS 60094 COLLEGE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES 1 Credit Hour
(Repeatable for credit) An introduction to current principles and issues in the teaching of foreign languages at the college elementary and intermediate levels. Required of departmental teaching assistants.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1 lecture
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

MCLS 60330 APPROACHES TO LITERATURE AND CULTURE 3 Credit Hours
Introduction to the major critical theories used for the analysis of literature and culture.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60601 LINGUISTICS FOR THE LANGUAGE PROFESSIONS 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63041) Students will be introduced to basic linguistic issues and how these relate to the language professions. Course focuses on functional principles, especially on options to express textual, interpersonal and ideational/experiential meaning.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60621 THE PRAGMATICS OF CONVERSATION 3 Credit Hours
Theories of pragmatics, conversational structure and strategies with practical applications for teaching conversation strategies to foreign/second language learners.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60622 TEACHING LITERATURE AND CULTURE 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63038) Students will explore theories of literature and culture teaching as well as strategies for teaching literature and culture.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60623 SOCIOCULTURAL THEORY AND FOREIGN AND SECOND LANGUAGE ACQUISITION 3 Credit Hours
The foundations of sociocultural theory and its applications to the second and foreign language classroom.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60624 HERITAGE LANGUAGES AND SECOND LANGUAGE LEARNING 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63047) Theory and practice in language education of heritage language speakers. Ethnic, minority, ancestral, and community languages and language practices will be explored with implications for second and additional language learning in English, foreign language, bilingual education.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60661 THEORIES IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION 3 Credit Hours
(Slashed with ENG 63033 and ENG 73033) This course surveys the major theoretical approaches to language acquisition, concentrating on second language acquisition and the relationship between acquisition/learning research and second language teaching approaches.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60663 SECOND LANGUAGE CURRICULUM AND TESTING 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63039) Students will study second language curriculum and testing design and current issues, including oral proficiency testing.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60664 SECOND LANGUAGE READING 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63044) This course addresses a wide variety of topics related to second language reading, including theoretical perspectives, the process of learning to read, models of how reading happens, comprehension, fluency, discourse structures, strategy use, and vocabulary acquisition. Teaching issues related to second language reading will also be addressed directly, namely assessment and curriculum building.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

MCLS 60665 SECOND LANGUAGE WRITING 3 Credit Hours
(Cross-listed with ENG 63043) Theory and practice in teaching second language writing. Topics will include current and historic approaches to second language writing, approaches to tutoring international students in writing centers, teacher and peer response, error correction and technology in second language writing instruction.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Credit Hours</th>
<th>Course Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MCLS 60698</td>
<td>SECOND LANGUAGE RESEARCH METHODS</td>
<td>3</td>
<td>Students learn how second language research influences their teaching practices by studying research texts and recent journal articles and conducting a research project.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 12201</td>
<td>ELEMENTARY RUSSIAN I</td>
<td>4</td>
<td>An introduction to the Russian language in the context of Russian cultures.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 12202</td>
<td>ELEMENTARY RUSSIAN II</td>
<td>4</td>
<td>A continuation of the introduction to the Russian language in the context of Russian cultures.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22201</td>
<td>INTERMEDIATE RUSSIAN I</td>
<td>3</td>
<td>Continued development of speaking, listening, reading and writing skills using a variety of cultural materials.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22202</td>
<td>INTERMEDIATE RUSSIAN II</td>
<td>3</td>
<td>Continuation of RUSS 22201 in the development of speaking, listening, reading and writing in a variety of Russian cultural contexts.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22501</td>
<td>RUSSIAN LITERATURE IN ENGLISH</td>
<td>3</td>
<td>Survey of major authors, movements and works of Russian literature from the early nineteenth century to present in English translation. No knowledge of Russian is required.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32201</td>
<td>INTENSIVE RUSSIAN GRAMMAR</td>
<td>3</td>
<td>A systematic approach to Russian grammar and syntax.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32211</td>
<td>COMPOSITION AND CONVERSATION</td>
<td>3</td>
<td>Introduction to advanced oral and written discourse strategies in Russian.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 12202</td>
<td>RUSSIAN PHONETICS AND DICTION</td>
<td>3</td>
<td>Study of the Russian sound system with special emphasis on pronunciation and intonation. Application of the international phonetic alphabet to Russian.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32231</td>
<td>TRANSLATION PRACTICE: RUSSIAN</td>
<td>1</td>
<td>Translation practice with Russian texts using principles and techniques learned in the lecture class.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32240</td>
<td>CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: RUSSIAN</td>
<td>3</td>
<td>Introduction to the special vocabulary of business and other special subject areas. Course introduces the concept of language for special purposes and emphasizes the use of special vocabulary in conversations and oral presentations in business and other related settings.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32303</td>
<td>MODERN WRITERS (ELR) (WIC)</td>
<td>3</td>
<td>Reading and analysis of modern Russian plays and stories.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32320</td>
<td>PROSE OF VLADIMIR NABOKOV</td>
<td>3</td>
<td>A study of selected prose works of Russian-American author Vladimir Nabokov. This course is taught in English and is open to students in any program.</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32421</td>
<td>RUSSIAN CIVILIZATION (ELR) (WIC)</td>
<td>3</td>
<td>A survey of Russian history and intellectual life.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Russian (RUSS)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Credit Hours</th>
<th>Schedule Type</th>
<th>Contact Hours</th>
<th>Grade Mode</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>RUSS 12201</td>
<td>ELEMENTARY RUSSIAN I</td>
<td>4</td>
<td>Lecture</td>
<td>4 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 12202</td>
<td>ELEMENTARY RUSSIAN II</td>
<td>4</td>
<td>Lecture</td>
<td>4 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22201</td>
<td>INTERMEDIATE RUSSIAN I</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22202</td>
<td>INTERMEDIATE RUSSIAN II</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 22501</td>
<td>RUSSIAN LITERATURE IN ENGLISH</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32201</td>
<td>INTENSIVE RUSSIAN GRAMMAR</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32211</td>
<td>COMPOSITION AND CONVERSATION</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32231</td>
<td>TRANSLATION PRACTICE: RUSSIAN</td>
<td>1</td>
<td>Lecture</td>
<td>1 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSS 32240</td>
<td>CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: RUSSIAN</td>
<td>3</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Attributes:** Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course
RUSS 42093  VARIABLE TITLE WORKSHOP IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE  1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Russian studies.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

RUSS 42095  SPECIAL TOPICS IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE  1-4 Credit Hours
(Repeatable for credit) Topic varies per course offering; to be announced in schedule of classes.
Prerequisite: Senior standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-4 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42096  INDIVIDUAL INVESTIGATION  1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Independent investigation of problems in Russian language or literature.
Prerequisite: 6 credit hours of upper-division Russian courses (RUSS 30000 and 40000 levels); and special approval of the department chair.
Schedule Type: Individual Investigation
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42211  ADVANCED COMPOSITION AND CONVERSATION  3 Credit Hours
(Slashed with RUSS 52211) Advanced practice in written and oral expression in Russian.
Prerequisite: RUSS 32211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42230  ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: RUSSIAN (ELR) (WIC)  3 Credit Hours
Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes Russian-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.
Prerequisite: RUSS 32231.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

RUSS 42351  SURVEY OF RUSSIAN AND SOVIET LITERATURE  3 Credit Hours
(Slashed with RUSS 52351) Introduces students to the major movements and authors of Russian, Soviet and post-Soviet literature, from the late eighteenth century to today.
Prerequisite: 3 credit hours of upper-division Russian courses (RUSS 30000 or 40000 levels).
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 42399  RESEARCH PROJECT IN RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE (ELR)  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Thesis or other independent study.
Prerequisite: 6 credit hours of 40000-level Russian (RUSS) courses and special approval.
Schedule Type: Senior Project/Honors Thesis
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter-IP
Attributes: Experiential Learning Requirement

RUSS 42220  BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: RUSSIAN  3 Credit Hours
Survey of typical business-related text types in Russian. Focus on reading and understanding specialized business-related texts and on the translation and composition of selected special texts in Russian.
Prerequisite: Any 30000-level Russian course.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62010  THE PRACTICE OF RUSSIAN TRANSLATION  2 Credit Hours
Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.
Prerequisite: Graduate standing.
Corequisite: TRST 60010.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 2 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 52211  ADVANCED COMPOSITION AND CONVERSATION  3 Credit Hours
(Slashed with RUSS 42211) Advanced practice in written and oral expression in Russian.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 52351  SURVEY OF RUSSIAN AND SOVIET LITERATURE  3 Credit Hours
(Slashed with RUSS 42351) Introduces students to the major movements, authors and works of Russian, Soviet and post-Soviet literature, beginning in the late eighteenth century and ending in the early twenty first century.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62010  THE PRACTICE OF RUSSIAN TRANSLATION  2 Credit Hours
Students apply linguistic and communication science concepts to case studies of language mediation.
Prerequisite: Graduate standing.
Corequisite: TRST 60010.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 2 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62091  SEMINAR  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Content varies per course offering; topic announced in schedule of classes.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter
RUSS 62098     RESEARCH    1-15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research carried out by the student under the supervision of a faculty member. Credits earned applied toward degree requirements if department approves.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

RUSS 62240     LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION    3 Credit Hours
Translation of documents from a variety of literary and cultural sources, including literature, expository and journalistic prose, scholarly treaties and essays. Translation into Russian will also be emphasized.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62250     COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION    3 Credit Hours
An introduction to methods and resources for the translation of commercial, economic, financial, legal, diplomatic and governmental documents.
Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62251     SCIENTIFIC, TECHNICAL AND MEDICAL TRANSLATION    3 Credit Hours
An introduction to methods and resource for the translation of scientific, technical, industrial and medical documents.
Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

RUSS 62979     CASE STUDY IN TRANSLATION    3 Credit Hours
Students are responsible for a major translation and a terminology glossary, as well as a critical analysis of the source text, the problems encountered during the translation process and the strategies used to solve them.
Prerequisite: Graduate standing; and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

Spanish (SPAN)

SPAN 18201     ELEMENTARY SPANISH I    4 Credit Hours
An introduction to the Spanish language in the context of Hispanic cultures.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 18202     ELEMENTARY SPANISH II    4 Credit Hours
A continuation of the introduction to the Spanish language in the context of Hispanic cultures.
Prerequisite: SPAN 18201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 18301     SPANISH FOR HEALTH CARE I    4 Credit Hours
Introduction to the Spanish language in the context of health care situations, tasks and terminology and Hispanic cultures.
Prerequisite: None.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 18302     SPANISH FOR HEALTH CARE II    4 Credit Hours
A continuation of the introduction to the Spanish language in the context of health care situations, tasks and terminology and Hispanic cultures.
Prerequisite: SPAN 18301.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 4 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 28201     INTERMEDIATE SPANISH I    3 Credit Hours
A continuation of the development of listening, speaking, reading and writing skills using a variety of material on the Spanish language in the context of Hispanic cultures.
Prerequisite: SPAN 18202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 28202     INTERMEDIATE SPANISH II    3 Credit Hours
A continuation of the development of listening, speaking, reading and writing skills using a variety of material on the Spanish language in the context of Hispanic cultures and specific areas of study like culture, business, justice, etc. Credit may be given for SPAN 28202 or SPAN 28206 but not for both.
Prerequisite: SPAN 28201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: TAG Foreign Language

SPAN 28206     SPANISH READING FOR COMPREHENSION    3 Credit Hours
Further develops skills and techniques for understanding written Spanish; conducted in English. Credit not applicable toward Spanish major or minor. Students may obtain credit in SPAN 28202 or SPAN 28206 but not both.
Prerequisite: SPAN 28201.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
SPAN 38211 SPANISH GRAMMAR AND COMPOSITION 3 Credit Hours
This course focuses on progressively increasing grammatical competence to communicate in writing through the development of skills to describe, narrate, expose and create arguments on general interest, and academic topics.
Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C grade.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38213 SPANISH READING AND CONVERSATION 3 Credit Hours
This course will provide continuous opportunities to practice Spanish based on selected non-literary and literary readings (such as poems, essays, short stories, theater, and short novels) and film. The readings and films cover diverse topics, such as art, politics, history, culture, and literature. We will concentrate on building vocabulary, reading skills, speaking and listening skills, reviewing important grammatical structures, and practicing the analysis of literature, culture, and current events.
Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C grade.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38215 SPANISH PHONETICS AND DICTION 3 Credit Hours
Study of the modern Spanish language sounds and practical application through extensive interactive listening and speaking activities addressing various Hispanic culture.
Prerequisite: SPAN 28202 with a minimum C grade.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38231 TRANSLATION PRACTICE: SPANISH 1 Credit Hour
Translation practice with Spanish texts using principles and techniques learned in the lecture class. To be taken concurrently with TRST 30230.
Corequisite: TRST 30230.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38240 CONVERSATION FOR BUSINESS AND SPECIAL PURPOSES: SPANISH 3 Credit Hours
Introduction to the special vocabulary of business and other special subject areas; introduces the concept of language for special purposes and emphasizes the use of special vocabularies in conversations in business and other settings.
Prerequisite: SPAN 38213.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38230 MEDICAL SPANISH TRANSLATION AND INTERPRETING 3 Credit Hours
An introduction to medical translation and interpreting, also known as healthcare translation and interpreting. Sociolinguistic, legal, and pragmatic dimensions of translation, cross-cultural health literacy, intercultural competency; text analysis, common medical text types and basic terminology; text production in English of Spanish medical documents, strategies of research, documentation and transfer. The rudiments of interpreting in health care environments; protocol, ethics, and credentialing in the language mediation industry; public health policy as it affects Latino and Latina populations. Spanish-English, English-Spanish language combination. Note: translation refers to written texts; interpreting to spoken language.
Prerequisite: SPAN 28202.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 38330 EARLY SPANISH LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours
Outline of development, reading of representative works to 1700.
Prerequisite: SPAN 38211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38331 RECENT SPANISH LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours
Outline of development, reading of representative works to 1700 present.
Prerequisite: SPAN 38211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38334 EARLY SPANISH-AMERICAN LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours
Outline of development, reading of representative works including indigenous literature, 1492-1882.
Prerequisite: SPAN 38211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38335 RECENT SPANISH-AMERICAN LITERATURE (ELR) (WIC) 3 Credit Hours
Outline of the development of modern Spanish-American literature (1882 to the present). Reading of representative works.
Prerequisite: SPAN 38211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
Attributes: Experiential Learning Requirement, Writing Intensive Course

SPAN 38421 CIVILIZATION OF SPAIN 3 Credit Hours
General survey of evolution of Spanish civilization from antiquity to present day.
Prerequisite: SPAN 38211.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Name</th>
<th>Credit Hours</th>
<th>Description</th>
<th>Prerequisite</th>
<th>Schedule Type</th>
<th>Contact Hours</th>
<th>Grade Mode</th>
<th>Attributes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SPAN 38424</td>
<td>CULTURE AND CIVILIZATION OF LATIN AMERICA</td>
<td>3</td>
<td>This course focuses on a study of the historical and cultural development of Latin America, with emphasis on Spanish America, as reflected in its geography, history, art, political and social institutions encompassing from Pre-Hispanic times to the present.</td>
<td>SPAN 38211 or SPAN 38213.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48093</td>
<td>VARIABLE TITLE WORKSHOP IN SPANISH</td>
<td>1-6</td>
<td>(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide instruction and training in specific areas of Hispanic studies.</td>
<td>Departmental permission.</td>
<td>Workshop</td>
<td>1-6 other</td>
<td>Satisfactory/Unsatisfactory</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48095</td>
<td>SELECTED TOPICS IN SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>(Repeatable for a maximum of 9 credit hours) Topic announced in Schedule of Classes.</td>
<td>9 hours above 20000-level of Spanish courses.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48096</td>
<td>INDIVIDUAL INVESTIGATION</td>
<td>1-3</td>
<td>(Repeatable for a maximum of 6 credit hours) Allows the advanced, serious student to carry out research study project on Spanish literature language or culture. Prior approval of supervising faculty member department required.</td>
<td>Special approval.</td>
<td>Individual Investigation</td>
<td>1-3 other</td>
<td>Standard Letter-IP</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48215</td>
<td>ADVANCED SPANISH COMPOSITION AND CONVERSATION</td>
<td>3</td>
<td>Focuses on description, summary, narration, exposition and argumentation on topics dealing with diverse areas of Hispanic culture as presented through literary and non-fiction texts.</td>
<td>SPAN 38211 and SPAN 38213; and one of SPAN 38330 or SPAN 38331 or SPAN 38334 or SPAN 38335; and special approval.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48216</td>
<td>CONTEMPORARY HISPANIC CULTURE</td>
<td>3</td>
<td>A study of selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Hispanic world.</td>
<td>6 hours from 30000-level Spanish courses.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48230</td>
<td>ADVANCED TRANSLATION PRACTICE: SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>Theory and practice course that discusses translation theory and emphasizes Spanish-to-English translation of selected texts in business, technology, medicine and law.</td>
<td>SPAN 38231.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48240</td>
<td>BUSINESS AND SPECIAL TEXTS: SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>Survey of the typical text types of business in the Spanish culture and language. Practice sessions focus on reading and understanding specialized texts and on the translation and composition of selected special texts in Spanish.</td>
<td>SPAN 38211.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48325</td>
<td>IDENTITY, POLITICS AND GENDER IN PUERTO RICAN</td>
<td>3</td>
<td>This course focuses on critical analyses of a diverse corpus of literary pieces written by prominent Puerto Rican authors. It addresses the following topics: the jíbaro identity vis a vis the political and cultural practices of americanización (Americanization), the migratory waves from the countryside to San Juan and the United States, and constructs of gender and LGBTQ identity articulated in the literary discourse.</td>
<td>SPAN 38421 or SPAN 38424.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48376</td>
<td>CONTEMPORARY SPANISH-AMERICAN SHORT STORY</td>
<td>3</td>
<td>The development of the Spanish-American short story from 1917 to the present.</td>
<td>6 hours from SPAN 38330 and SPAN 38331 and SPAN 38334 and SPAN 38335.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48378</td>
<td>U.S. LATINA/O WRITERS</td>
<td>3</td>
<td>The course focuses on a representative selection of literary pieces in Spanish by recent U.S. Latino writers developing oral and listening skills in Spanish and strengthening critical thinking on various cultural and literary matters.</td>
<td>SPAN 38211 and SPAN 38213; and one of the following: SPAN 38330 or SPAN 38331 or SPAN 38334 or SPAN 38335.</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Standard Letter</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Department of Modern and Classical Language Studies
<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Credits</th>
<th>Grade Mode</th>
<th>Schedule Type</th>
<th>Contact Hours</th>
<th>Prerequisite</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SPAN 48391</td>
<td>SEMINAR IN DETECTIVE FICTION IN SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture, 0 lab, 0 other</td>
<td>Two upper-division (30000 level and 40000 level) courses in Spanish.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48422</td>
<td>EARLY SPANISH-AMERICAN DISCOURSE</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 48491</td>
<td>SEMINAR IN MODERN SPAIN</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58095</td>
<td>SELECTED TOPICS IN SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58216</td>
<td>CONTEMPORARY HISPANIC CULTURE</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58325</td>
<td>IDENTITY, POLITICS AND GENDER IN PUERTO RICAN FICION</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58376</td>
<td>CONTEMPORARY SPANISH-AMERICAN SHORT STORY</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58391</td>
<td>SEMINAR IN DETECTIVE FICTION IN SPANISH</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58422</td>
<td>EARLY SPANISH-AMERICAN DISCOURSE</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58491</td>
<td>SEMINAR IN MODERN SPAIN</td>
<td>3</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>3 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
<tr>
<td>SPAN 58805</td>
<td>THE PRACTICE OF SPANISH TRANSLATION</td>
<td>2</td>
<td>Standard Letter</td>
<td>Lecture</td>
<td>2 lecture</td>
<td>Graduate standing.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Prerequisites:**
- Graduate standing for SPAN 48391, SPAN 48422, SPAN 48491, SPAN 58095, SPAN 58216, SPAN 58325, and SPAN 58376.
- Graduate standing for SPAN 58391 and SPAN 58422.
- Graduate standing for SPAN 58491.

**Course Descriptions:**
- **SPAN 48391:** Focuses on critical analyses of detective fiction theory and cultural and political issues such as dictatorships, national movements, class, gender, and race issues.
- **SPAN 48422:** Provides a critical analysis of cultural and literary issues on texts dealing with early colonial Spanish-American expression.
- **SPAN 48491:** Studies the jíbarao identity vis a vis the Spanish transition to democracy, the post-transition disillusion, neoliberalism in Spain, Nationalisms of the periphery, and social movements like the "Indignados" or 15M.
- **SPAN 58095:** Topics to be announced in semester schedule of classes.
- **SPAN 58216:** Focuses on selected sociological, political, cultural or economic issues in the contemporary Hispanic world.
- **SPAN 58325:** Focuses on critical analyses of a diverse corpus of literary pieces written by prominent Puerto Rican authors. It addresses topics such as the jíbarao identity vis a vis the cultural and political practices of Americanization (Americanization), migratory waves from the countryside to San Juan and the United States, and constructs of gender and LGBTQ identity articulated in the literary discourse.
- **SPAN 58376:** Examines the development of the Spanish-American short story from 1917 to the present.
- **SPAN 58391:** Provides a critical analysis of cultural and literary issues on texts dealing with early colonial Spanish-American expression.
- **SPAN 58422:** Focuses on a representative selection of literary pieces in Spanish by recent U.S. Latino writers developing oral and listening skills in Spanish and strengthening critical thinking on various cultural and literary matters.
- **SPAN 58491:** Explores topics such as the Spanish transition to democracy, the post-transition disillusion, neoliberalism in Spain, Nationalisms of the periphery, and social movements like the "Indignados" or 15M in Spanish and strengthening critical thinking on various cultural and literary matters.
SPAN 68093 VARIABLE TITLE WORKSHOP IN SPANISH  1-6 Credit Hours
(Repeatable for credit) Workshops individually designed to provide
instruction and training in specific areas of Spanish studies. S/U graded.
Prerequisite: Permission.
Schedule Type: Workshop
Contact Hours: 1-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory

SPAN 68095 SELECTED TOPICS  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Selected topics on Spanish literature or linguistics.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68098 RESEARCH  1-15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research or individual investigation for
master's level graduate students. Credits earned applied toward degree
requirements if department approves.
Prerequisite: Special approval.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68191 SEMINAR IN FICTION  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Intensive study of one or two major writers or of a
movement in the history of Spanish and Spanish-American fiction.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68199 THESIS I  2-6 Credit Hours
Thesis students must register for a total of 6 hours, 2 to 6 hours in a
single semester distributed over several semesters if desired.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Masters Thesis
Contact Hours: 2-6 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68215 ADVANCED SPANISH COMPOSITION AND
CONVERSATION  3 Credit Hours
Focuses on description, summary, narration, exposition and
argumentation on topics dealing with diverse areas of Hispanic culture as
presented through literary and non-fiction texts.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68231 TRANSLATION INTO SPANISH  3 Credit Hours
Provides advanced intensive practice in the translation of a variety of
texts into Spanish. Translation issues and appropriate strategies are
identified. Also provides practice in the evaluation of translations, the
identification of professional issues, and an advanced review of linguistic
and grammatical aspects of Spanish as they apply to translation.
Class meetings are conducted in a workshop format based on weekly
assignments of readings and translation exercises.
Prerequisite: TRST 60010 and SPAN 68010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68240 LITERARY AND CULTURAL TRANSLATION  3 Credit Hours
Translating documents from a variety of literary and cultural sources,
including literature, expository and journalistic prose, scholarly treatises
and essays. Translation into Spanish will also be emphasized.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68250 COMMERCIAL, LEGAL AND DIPLOMATIC TRANSLATION
  3 Credit Hours
An introduction to methods and resources for the translation of
commercial, economic financial legal diplomatic and governmental
documents.
Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68299 THESIS II  2 Credit Hours
Thesis students must continue registration each semester until all degree
requirements are met.
Prerequisite: SPAN 68199; and graduate standing.
Schedule Type: Masters Thesis
Contact Hours: 2 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

SPAN 68391 SEMINAR IN THEATRE  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Intensive study of one or two major dramatists or
movements in the history of Spanish and Spanish-American theatre.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68591 SEMINAR IN POETRY  3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Intensive study of one or two major poets or of a
movement in the history of Spanish and Spanish-American poetry.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

SPAN 68979 CASE STUDY IN TRANSLATION  3 Credit Hours
Students will be responsible for a major translation and a terminology
glossary as well as a critical analysis of the source text, the problems
encountered during the translation process and the strategies used to
solve them.
Prerequisite: Graduate standing and special approval.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory
Translation Studies (TRST)

TRST 20099  MULTILINGUAL INFORMATION LIFECYCLE  3 Credit Hours
Introduction to the multilingual information cycle, including general technological issues, text preparation, translation in markup languages, computer-assisted translation tools and multilingual information flow for multilingual and multicultural work. Course is taught in English.  
Prerequisite: None.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 30230  APPROACHES TO TRANSLATION  3 Credit Hours
Introduction to foreign language translation. Introduces concepts, resources, principles and techniques of text analysis and translation strategies applicable to various types of texts.  
Prerequisite: Junior standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 30330  CROSS-LANGUAGE MEDIATION  3 Credit Hours
An exploration of textual and contextual factors impacting cross-language mediation.  
Prerequisite: None.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 40095  SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES  1-3 Credit Hours  
(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 50095 and TRST 70095) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 1-3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 50095  SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES  1-3 Credit Hours  
(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 40095 and TRST 70095) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 1-3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 50009  DOCUMENTS IN MULTILINGUAL CONTEXTS  2 Credit Hours
An in-depth study of the role of documents in the multilingual information cycle as manifested in word-processing, desktop publishing and web-based environment.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 2 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 50010  THEORY OF TRANSLATION AND INTERPRETING  2 Credit Hours
Introduction to the theoretical bases and methods of language mediation.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 2 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60001  GRADUATE RESEARCH AND WRITING IN TRANSLATION STUDIES  3 Credit Hours
Individual instruction and assistance with problems encountered in academic research and writing in translation.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60009  DOCUMENTS IN MULTILINGUAL CONTEXTS  2 Credit Hours
Provides practical instruction in the editing of translated texts representing a variety of text types. Course covers the skills and techniques that are required for all stages of the editing process and using the best practices of professional translation. Topics include the stages of editing, from rough translation to finished draft; electronic tools for multilingual translation editing; translation style guides; and pre- and post-editing of machine translation. Interactive lecture and workshop formats.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 3 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60010  THEORY OF TRANSLATION AND INTERPRETING  2 Credit Hours
Introduction to the theoretical bases and methods of language mediation.  
Prerequisite: Graduate standing.  
Schedule Type: Lecture  
Contact Hours: 2 lecture  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60011  TERMINOLOGY AND COMPUTER APPLICATIONS IN TRANSLATION  3 Credit Hours
Practice-oriented introduction to terminology management and translation tools, such as term extraction, translation memory and machine translation.  
Prerequisite: TRST 60009; and graduate standing.  
Schedule Type: Combined Lecture and Lab  
Contact Hours: 3 other  
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60012  SOFTWARE LOCALIZATION  3 Credit Hours
Introduction to localization, the translation and adaptation of products, including software and web pages for sale or dissemination in specific target-language markets. Course introduces the basic concepts and techniques of localization and provides a hands-on introduction to relevant computer software.  
Prerequisite: TRST 60011 with a minimum B grade; and graduate standing.  
Schedule Type: Combined Lecture and Lab  
Contact Hours: 3 other  
Grade Mode: Standard Letter
TRST 60013 LANGUAGE PROJECT MANAGEMENT 3 Credit Hours
Introduction to project management in the language industry. Course covers the body of knowledge and skills, including the use of project management software that is required to perform the duties of a translation or localization project manager. Beginning with an overview of the language industry, the course examines the language industry project.
Prerequisite: Minimum grade of B in TRST 60011 and in TRST 60012; and graduate standing.
Schedule Type: Combined Lecture and Lab
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60031 INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE LANGUAGE INDUSTRY 3 Credit Hours
The role and impact of intercultural communication models, theories and approaches in shaping language industry dynamics.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60095 SPECIAL TOPICS IN TRANSLATIONS STUDIES 1-3 Credit Hours
(Repeatable for a maximum of 12 credit hours) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 60098 RESEARCH IN TRANSLATION STUDIES 1-15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research for students in the master's degree in translation. Credits earned may be applied toward degree with department approval.
Prerequisite: Graduate standing.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 60298 APPLIED TRANSLATION RESEARCH 1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research experience in translation or interpreting in a corporate, translation bureau or freelance setting, supervised by a faculty member.
Prerequisite: TRST 60010; and graduate standing.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-3 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 70001 APPLIED LINGUISTICS AND TRANSLATION INFORMATICS 3 Credit Hours
Advanced topics in applied linguistics, including corpus and text linguistics as they apply to translation. Advanced topics in translation informatics in multilingual environments.
Prerequisite: TRST 60011; and doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70002 THE LANGUAGE INDUSTRY 3 Credit Hours
Study of the socio-economic context of professional translation and the language services business sector. Includes in-depth study of the language industry drawing on industry analysis and business case studies.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70003 TERMINOLOGY STUDIES 3 Credit Hours
Advanced topics in terminology, lexicography, ontology and knowledge organization systems.
Prerequisite: TRST 60011; and doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70004 TRANSLATION PEDAGOGY 3 Credit Hours
Teaching methods and curriculum design for translation programs.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70005 CURRENT TRENDS IN TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours
A critical examination of the main trends in translation theory and an exploration of emerging developments in translation studies.
Prerequisite: TRST 60010; and doctoral standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70006 EMPIRICAL METHODS FOR TRANSLATION STUDIES 3 Credit Hours
Study of the methods and research designs used to conduct empirical research in translation, with an emphasis on experimental design of cross-language tasks; the use and analysis of bilingual verbal protocols; the application of new methods, such as keystroke-logging and eye-tracking; and the particular empirical and methodological issues involved in cross-language research data-gathering and statistical analysis.
Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70007 CORPORA IN TRANSLATION 3 Credit Hours
Exploration of corpus-based applications in translation studies research and the practice of translation. Competence in utilizing translation-oriented corpus-based tools and corpus building will be fostered.
Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 70008 TRANSLATION AND COGNITION 3 Credit Hours
Study of foreign language translation and interpreting from a cognitive science perspective. Includes discussion of current empirical research; application of selected models of cognition to problems in translation studies; and research design in translation process research.
Prerequisite: Translation studies major; and doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 3 lecture
Grade Mode: Standard Letter
TRST 70095  SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES   1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) (Slashed with TRST 40095 and TRST 50095)
Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 80091  SEMINAR IN TRANSLATION STUDIES   3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Seminar for doctoral students to present and discuss research related to specific areas of translation studies. May be taken for a total of 6 credit hours, either alone or in combination with TRST 80191.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

TRST 80095  SPECIAL TOPICS IN TRANSLATION STUDIES   1-3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Content varies with the topic, which may include any aspect of translation studies (practical or theoretical). Topics are taught in English and some topics may be team taught.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Lecture
Contact Hours: 1-3 lecture
Grade Mode: Standard Letter

TRST 80098  RESEARCH IN TRANSLATION STUDIES   1-15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Research for doctoral students. Credits earned may be applied toward degree with department approval.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Research
Contact Hours: 1-15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 80191  SEMINAR IN TRANSLATION INFORMATICS   3 Credit Hours
(Repeatable for credit) Seminar for doctoral students to present and discuss research related to specific areas of translation informatics. May be taken for a total of 6 credit hours, either alone or in combination with TRST 80191.
Prerequisite: Doctoral standing.
Schedule Type: Seminar
Contact Hours: 3 other
Grade Mode: Standard Letter

TRST 80199  DISSERTATION I   15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Doctoral dissertation. Registration in at least two semesters is required the first of which will be the semester in which dissertation work begins and continuing until 30 hours are completed.
Prerequisite: Doctoral standing; and special approval.
Schedule Type: Dissertation
Contact Hours: 15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP

TRST 80299  DISSERTATION II   15 Credit Hours
(Repeatable for credit) Continuing registration required of doctoral students who have completed the initial 30 hours of dissertation, continuing until all degree requirements are met.
Prerequisite: TRST 80199; and doctoral standing.
Schedule Type: Dissertation
Contact Hours: 15 other
Grade Mode: Satisfactory/Unsatisfactory-IP